

Programa de mano
Areto egitaraua

WAGNER GRIEG

PASSIONS
NORDIQUES

SVENDSEN

25
26

EXA
LTA
TION

IPARRALDEKO
ORKESTRA ORCHESTRE
DU PAYS
BASQUE

JEU. 26.03.26 › 19h Salle Lekuona Fabrika
Errenteria



Stream Insertion (Création mondiale) (8') Benjamin Attahir
Concerto pour piano en la mineur op.16 (30') Edvard Grieg
*Allegro molto moderato / Adagio /
Allegro moderato molto e marcato*

Tras abrir el concierto con una obra dedicada a la música contemporánea, la Orquesta del País Vasco – Iparraldeko Orkestra invita a sumergirse en el universo de la música romántica. El programa rinde homenaje a tres compositores activos durante la segunda mitad del siglo XIX: el célebre Edvard Grieg, compositor noruego; su compatriota Johan Svendsen, violinista y director de orquesta, muy admirado en su época y, por último, Richard Wagner, figura destacada del romanticismo alemán.

Aclamado como «*el artista más grande del norte*» por su amigo Edvard Grieg, Johan Svendsen se inspiró con frecuencia en las melodías escandinavas que descubrió durante sus numerosos viajes. Prueba de ello es la tercera de sus cuatro *Rapsodias noruegas* para orquesta.

Apodado el «*Chopin del norte*», Edvard Grieg hizo del piano su confidente privilegiado. Compuesto en 1868, su Concierto para piano en la menor refleja el amor intenso que el joven músico sentía por su esposa a los veinticinco años, la cantante lírica Nina Hagerup. Apasionado, lírico, brillante y virtuoso, este concierto es una de las obras más famosas de Grieg. Si el movimiento central, soñador, sorprende por su lirismo y su dulzura, el final, inspirado en una danza popular noruega, destaca por su vitalidad y su energía rítmica.

Compuesto en 1870, el *Idilio de Sigfrido* nos ofrece una perspectiva inesperada de la vida íntima de Richard Wagner, recién casado con Cosima, la hija del gran pianista y compositor Franz Liszt. En secreto y embargado por un amor ardiente, Wagner compuso esta conmovedora obra para regalársela a su joven esposa el día que cumplió 33 años. Si bien el título de la partitura hace referencia a una de las óperas compuestas por Wagner, Sigfrido, también evoca el nombre del tercer hijo de la pareja, nacido un año antes. Basada en melodías de la ópera, pero también en una nana escrita por Wagner para sus hijos, el *Idilio de Sigfrido* mezcla la creación artística y la vida íntima.

Dirección / Zuzendaritza

Léo Margue

Invitada / Gomitatua

Judith Jáuregui, piano



SAM. 28.03.26 › 20h Salle Tanka –
Centre culturel Peyuco Duhart
Saint-Jean-de-Luz

Entreacto / Atsedendaldia
Siegfried-Idyll (19') Richard Wagner
Rhapsodie norvégienne n°3 op.21 (9') Johan Svendsen
Allegro molto - Andante - Allegro

Estreinaldian gaurko musika eman ondoan, Iparraldeko Orkestrak musika erromantikoaren munduan murgiltzera gonbidatzen zaitu. Programak XIX. mendearen bigarren erdian aritu ziren hiru musikagile ohoretan ezarriko ditu: Edvard Grieg musikagile norvegiar ospetsua; Johan Svendsen bere herrikidea eta bere denboran biziki miretsia izan zen biolin-jotzaile eta orkestra-burua; eta, azkenik, Richard Wagner, erromantizismo alemanaren figura nagusia.

Edvard Grieg adiskideak "Iparraldeak eskaintzen duen artistarik handiena" zela erranik, Johan Svendsen usu inspiratu zen bere bidaietan ezagutu Eskandinaviako melodietan. Hori erakusten du orkestrarako sortu bere lau *Norvegiar rapsodietatik* hirugarrenean.

Edvard Grieg "Iparraldeko Chopin" deitzen zuten, eta pianoa egin zuten bere konfiantzazko laguna. 1868an sortu *Pianorako kontzertua la minorrean* piezan, orduan hogeita bost urte zituen musikari gazteak Nina Hagerup opera-kantaria zen bere emaztearentzat zuen maitasun bizia erakutsi zuen. Kontzertu hori Griegen obra ospetsuenerarik da; sutsua da, lirikoa, distiratsua eta birtuoso. Erdiko mugimendua ameslaria da, izigarri lirikoa eta eztaia, baina bukaera Norvegiako dantza herrikoi batean inspiratua da eta biziki bizia eta energia erritmiko handikoa da.

1870ean sortua, *Siegfried Idyll* piezak Richard Wagnerren bizitza intimoaren ustekabeko ikuspegia eskaintzen du; Cosimarekin ezkondu berria zen, Franz Liszt piano-jotzaile eta musikagile ospetsuaren alabarekin. Sekretuan eta maitasun kartsu batez betea, Wagnerrek obra hunkigarri hori bere emazte gaztearentzat egin zuen, bere hogeita hamahirugarren urtebetetze kari. Partituraren izenburuak Wagnerrek idatzi *Siegfried* opera bati egiten dio aipamena, baina bikotearen hirugarren haurra ere aipatzen du, urte bat lehenago sortu baitzen. Operako melodietan oinarritua, baina Wagnerrek bere haurrentzat idatzi sehaska-kantuan ere bai, *Siegfried-Idyll*-ek sorkuntza artistikoa eta bizitza intimoa nahasten ditu.

EXALTATION



El director de orquesta, Léo Margue

Director de orquesta, pianista y saxofonista, Léo Margue debutó como director asistente de tres orquestas francesas: la Orquesta Nacional de Lille, la Orquesta de Picardía y la Orquesta Nacional de Isla de Francia. Invitado por la Orquesta Sinfónica de la Ópera de Tolón, la Orquesta de los Estados de Saboya y la Orquesta del País Vasco, también colabora con los solistas Bertrand Chamayou, Marie Oppert y Aurélien Gignoux y, en 2022, asumió la dirección artística del Ensemble 2e2m. La Orquesta del País Vasco siente un cariño especial por este carismático director, cuya pasión y precisión han conquistado al público local.

Léo Margue orkestra-burua

Orkestra-burua, piano eta saxofoi-jotzailea, Léo Marguek bere ibilbidea orkestra-buru laguntzaile gisa hasi zuen hiru frantses orkestrarendako: Lilleko Orkestra Nazionala, Pikardiako Orkestra eta Île-de-France Orkestra Nazionala. Toulongo Operako Orkestra Sinfonikoak, Savoiaiko Orkestrak eta Euskal Herriko Orkestrak gonbidaturik, Bertrand Chamayou, Marie Oppert edo Aurélien Gignoux bakarlariekin lanean ari izan da, eta 2022an Ensemble 2e2m taldearen zuzendaritza artistikoa hartu zuen. Iparraldeko Orkestra bihotzez atxikia zaio orkestra-buru karismatiko horri, bere karrak eta zehaztasunak hemengo publikoa bildu baitute.

Judith Jáuregui, pianista de Hegoalde de renombre mundial

Nacida en San Sebastián, de madre vasca y padre mexicano (por nacimiento) y francés (por adopción), comenzó a estudiar música en su ciudad natal y continuó en Múnich con el maestro ruso Vadim Suchanov en el Conservatorio Richard Strauss. La pianista vasca ha sido aplaudida unánimemente en salas tan importantes como el Auditorio Nacional de Madrid, el Palau de la Música de Barcelona, el Southbank Centre de Londres, el Auditorio del Louvre de París, el Teatro Mayor de Bogotá, el Festival de Piano de Lille, el Festival de La Roque d'Anthéron,...

Su último CD, «Homeland», publicado en 2024 (con conciertos de Grieg y Falla, grabado con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León), ha recibido una acogida entusiasta por parte de la crítica musical. Por esta grabación, Judith Jáuregui ha sido nominada al prestigioso premio ICMA (International Classical Music Awards) en la categoría «concierto».

Judith Jáuregui, mundu osoan ezaguna den Gipuzkoako piano-jotzailea

Donostian sortua, ama euskalduna eta aita mexikarra (sortzez) eta frantsesa (adopzioz) ditu, musika ikasten hasi zen bere sorterrian eta Munichen segitu, Vadim Suchanov errusiar maisuarekin, Richard Strauss Kontserbatorioan. Euskal piano-jotzailea aho batez txalotu dute areto nagusietan, hala nola Madrilgo Auditorio Nazionalean, Bartzelonako Palau de la Música, Londresko Southbank Centren, Parisko Louvreko Auditorioan, Bogotako Antzoki Nagusian, Lilleko Piano festibalean eta Roque d'Anthéroneko festibalean...

Bere azken CDak, "Homeland", 2024an argitaratuak (Grieg eta de Fallaren kontzertuak, Gaztela eta Leongo Orkestra Sinfonikoarekin grabatuak), musika-kritikarien harrera suharra ukan du. Grabaketa horretarako, Judith Jáuregui ICMA (Musika Klasikoaren Nazioarteko Sariak) ospetsurako izendatu zuten "kontzertu" sailean.



La crítica de su último recital en Donostia en febrero de 2026 la titulaba como «inteligente, valiente y conmovedora».

«Inteligente, valiente y conmovedora» idatzi zen kritikan, 2026ko otsailean Donostian eman zuen azken errezitalaren karietara.

'INTER- PRETANDO

Con compositor residente de la Orquesta del País Vasco

«Esta obra nació del deseo de crear una obra para abrir el concierto de esta noche. Tenía que encontrar el proyecto musical que pudiera desarrollarse plenamente en la concisión y en esta función dramática, como una puerta de entrada a este evento musical. Finalmente, fue la particular formación de esta orquesta y el color que de ella se deriva lo que me llevó a componer esta obra, que se estrena esta noche.

Aunque invito a cada espectador a hacer su propia interpretación, esta creación refleja, de una u otra manera, mis diez años de vida en la costa vasca que han modelado mi expresión artística. Hay algo que se instala en la persona, ineludible, y que no deja de crecer al estar en contacto con este aire. ¡Espero que disfruten de este descubrimiento!».

JOKOAN DA

Musikan Benjamin Attahir musikagilearekin, Iparraldeko Orkestran egonaldian

“Pieza hau gaurko kontzerturako hastapen bat sortzeko xedetik etorri zen. Laburtasunean arrunt loratu zitekeen musika-proiektua eta funtzio dramatikoak atzeman behar izan ditut, musika gaualdi honetara sarrarazteko. Azkenean, orkestra honen kopuru bereziak eta horretatik sortzen den koloreak bideratu naute pieza honen sorkuntzara buruz, gaur gauean mundu mailan lehenbiziko aldiz interpretatuko baita.

Entzule bakoitza gonbidatzen dut pieza pertsonalki interpretatzera, baina sorkuntza honek, molde batera edo bestera, euskal kostaldean iragan ditudan hamar urteak islatzen ditu. Ene adierazpen artistikoa moldatu dute. Badago zerbait bakoitzaren baitan sartzen dena, ezinbestean, eta etengabe handitzen dena aire honekin harremanean. Gozatu!”.



PREVIO AL CONCIERTO / KONTZERTU AITZINEKOA

Vuelva a ver el previo al concierto de esta serie, un momento de privilegio para descifrar las obras que se interpretarán esta noche, en compañía del director de orquesta y la solista / Kontzertu aitzinekoa ikusi, une bikaina da hori arrats horretan joko diren obren deskodetzeko, orkestraburuak > ospb.eus

COMPOSICIÓN DE LA ORQUESTA

ORKESTRAREN
OSAERA

Dirección / Zuzendaritza
Léo Margue

Invitada al piano /
Pianoa bakarlaría
Judith Jáuregui

Violín solista / Biolin
bakarlaría
Marina Beheretche

Primeros violines /
Lehen biolinak
Aurélia Lambert
Juliette Barthe
Arnaud Bonnet
Mileva Baranek
Véronique Vermeeren
Leire Hipolito
Tomas Ruti Vilar

Segundos violines /
Bigarren biolinak
Arnaud Agueraray
Patrick Prunel
Laura Prieu
Olivier Parrot
Patricia Arnaud
Marie-Hélène Béridot

Violas / Biolak
Sandrine Cuedras
Aurélien Crais
Claudine Legras
Eve Moreno
Aurélien Petillot
Paola Nieto

Violonchelos /
Biolontxeloak
Emmanuelle Bacquet
Yves Bouillier
Rachel Denis
Marie-Laurence
Tauziède
Delphine Morel

Contrabajos /
Kontrabaxuak
Marin Béa
Farid Zehar
Julien Avellan

Flautas / Flautak
Aude Guillevin
Sophie Bousquet

Oboes / Oboeak
Alain Rémus
Isabelle Vicente Da Silva

Clarinetes / Klarineteak
Tanguy Gallavardin
Genti Dolani

Fagots / Fagotak
Séverine Longueville
Joanna Pensec

Trompas / Adarrak
Arnaud Guicherd
Christine Calero
Laurent Cherencq
Benoît Cazaux

Trompetas / Tronpetak
Fabien Durou
Stéphane Goueytes

Trombones / Tronboiak
Jérôme Capdepont
François Gonzalez
Olivier Lachurie

Timbales y percusión /
Tinbalak eta perkusioak
Daniel Hernandez
Robledo

En colaboración con las ciudades de San Juan de Luz y Erretereria.

Presentación de las obras: Julie Charles, profesora de Análisis musical - Historia de la música y cultura musical en el Conservatorio Maurice Ravel del País Vasco / Diseño: OSPB y Servicio cultural y comunicación / Dirección de la Orquesta. Traducción: Joana Pochelu. Photo © Mathieu Prat, Michal Novak, Rui Camilo.

Donibane Lohizune eta Erretereriako herriekin partaidetzan. Obren aurkezpena - Julie Charles, musika-analisi - Musikaren historia eta musika-kultura irakaslea Ipar Euskal Herriko Maurice Ravel Kontserbatorioan / Diseinua - Iparraldeko Orkestra eta Kultura eta komunikazio zerbitzua / Orkestrako ekoizpena saila. Itzulpena: Joana Pochelu. Photo © Mathieu Prat, Michal Novak, Rui Camilo.



PRÓXIMAS CITAS CON LA ORQUESTA DEL PAÍS VASCO

ZURE HURRENGO
HITZORDUAK
IPARRALDEKO
ORKESTRAREKIN

EMAKUMENDE	VEN. 24.04.26 › 20H	Église Saint-Étienne Urcuit			
	DIM. 26.04.26 › 11H	Auditorium Henri Grenet Bayonne			
CARTE BLANCHE À BENJAMIN ATTAHIR	JEU. 07.05.26 › 20H	Chapelle du domaine d'Agerria Mauléon-Licharre			
	DIM. 10.05.26 › 11H	Auditorium Henri Grenet Bayonne			
CHŒUR ET CUIVRES, ÉCHOS SACRÉS	VEN. 29.05.26 › 20H	Église Saint-Julien d'Antioche Ossès			
	SAM. 30.05.26 › 20H	Église Saint-Fructueux Itxassou			
	DIM. 31.05.26 › 11H	Auditorium Henri Grenet Bayonne			
MUSIC ON BROADWAY	JEU. 11.06.26 › 20H	Salle Tanka Saint-Jean-de-Luz			

O S IPARRALDEKO ORKESTRA ORCHESTRE DU PAYS BASQUE P B



Consulte todos los precios: abonos, descuentos y
preventa (a partir de 10 euros) en la página web.
www.ospb.eus 05 59 31 21 78



Todos los conciertos son gratuitos para
los menores de 22 años.

 Pays
Basque
euskal
herria

COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
-
HIRIGUNE
ELKARGOA
-
COMUNAUTAT
D'AGLOMERACION



SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE